

# Vanne de décharge VSBV 25

## INSTRUCTIONS DE SERVICE

· Edition 11.23 · FR · 34420300



### SOMMAIRE

1 Sécurité . . . . .	1
2 Vérifier l'utilisation . . . . .	2
3 Montage. . . . .	2
4 Vérifier l'étanchéité . . . . .	3
5 Changer la pression de décharge $p_{SO}$ . . . . .	3
6 Remplacer le ressort . . . . .	3
7 Maintenance. . . . .	3
8 Caractéristiques techniques . . . . .	3
9 Durée de vie prévue . . . . .	4
10 Logistique. . . . .	4
11 Certifications. . . . .	4
12 Tableau de ressorts . . . . .	5

## 1 SÉCURITÉ

### 1.1 À lire et à conserver



Veillez lire attentivement ces instructions de service avant le montage et la mise en service. Remettre les instructions de service à l'exploitant après le montage. Cet appareil doit être installé et mis en service conformément aux normes et règlements en vigueur. Vous trouverez ces instructions de service également sur le site [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

### 1.2 Légende

**1, 2, 3, a, b, c** = étape

→ = remarque

### 1.3 Responsabilité

Notre société n'assume aucune responsabilité quant aux dommages découlant du non-respect des instructions de service et d'une utilisation non conforme de l'appareil.

### 1.4 Conseils de sécurité

Les informations importantes pour la sécurité sont indiquées comme suit dans les présentes instructions de service :

#### DANGER

Vous avertit d'un danger de mort.

#### AVERTISSEMENT

Vous avertit d'un éventuel danger de mort ou risque de blessure.

#### ATTENTION

Vous avertit d'éventuels dommages matériels.

L'ensemble des tâches ne peut être effectué que par du personnel qualifié dans le secteur du gaz. Les travaux d'électricité ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.

### 1.5 Modification, pièces de rechange

Toute modification technique est interdite. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

## 2 VÉRIFIER L'UTILISATION

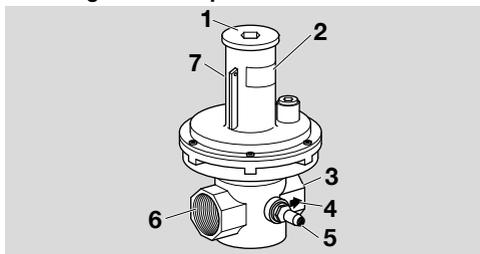
La vanne de décharge VSBV 25 sert à neutraliser les à-coups de pression momentanés sur les lignes de régulation afin d'empêcher le déclenchement inopiné du clapet de sécurité JSAV. Cette fonction n'est garantie que pour les limites indiquées, voir page 3 (8 Caractéristiques techniques).

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

### 2.1 Code de type

<b>VSBV</b>	Vanne de décharge
<b>25</b>	Diamètre nominal
<b>R</b>	Taraudage Rp
<b>TN</b>	Taraudage NPT
<b>40</b>	$p_U$ max. 4 bar
<b>-0</b>	Sans point de mesure
<b>-4</b>	Prise de pression à l'entrée
<b>Z</b>	Plage de réglage spéciale

### 2.2 Désignation des pièces



- 1 Capuchon et vis de réglage
- 2 Plaque signalétique
- 3 Sortie
- 4 Flèche indiquant le sens d'écoulement
- 5 Prise de pression amont  $p_U$
- 6 Entrée
- 7 Dôme de ressort

### 2.3 Plaque signalétique

Pression amont  $p_U$ , pression de décharge réglée  $p_{SO}$  et température ambiante : voir plaque signalétique.

D-49018 Osnabrück, Germany	
<b>kromschroder</b>	
<b>VSBV</b>	<b>PS:</b>
	<b>Wds:</b>
	<b>Pds:</b>
	<b>AGo: +/- 10%</b>
	<b>Sitz:</b>
<b>CE</b>	

## 3 MONTAGE

### ⚠ ATTENTION

Montage incorrect

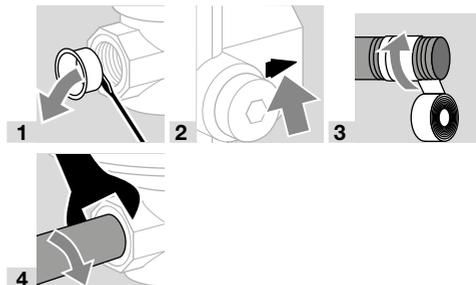
Afin que le VSBV 25 ne subisse pas de dommages lors du montage et durant le service, il y a lieu de tenir compte des dispositions suivantes :

- Monter l'appareil sans contrainte mécanique sur la tuyauterie.
- Ne pas serrer l'appareil dans un étau ni s'en servir comme levier. Risque de défaut d'étanchéité extérieure.
- Le matériau d'étanchéité, les copeaux et autres impuretés ne doivent pas pénétrer dans le corps du régulateur.
- Le lieu d'installation doit être sec. Ne pas stocker ou monter l'appareil en plein air.
- Une chute de l'appareil risque de l'endommager irrémédiablement. Si cela se produit, remplacer l'appareil complet ainsi que les modules associés avant toute utilisation.
- L'orifice de ventilation dans la vis d'évent ne doit pas être fermé. Autrement, la vanne de décharge ne peut pas fonctionner correctement.

- Le boîtier ne doit pas être en contact avec une paroi. Écart minimal de 20 mm. Veiller à un espace libre suffisant pour le montage et le réglage.
- Monter un filtre en amont de chaque appareil pour le protéger des impuretés.
- Monter un robinet à boisseau sphérique en amont de la vanne VSBV.
- Position de montage indifférente ; pour une pression de décharge  $p_{SO} \leq 100$  mbar : dôme de ressort placé à la verticale ou couché à l'horizontale, pas à l'envers.



- Écart de la pression de décharge pré réglée en usine  $p_{SO}$  : en cas de montage sur une tuyauterie verticale - 4 mbar, en cas de montage sur une tuyauterie horizontale avec dôme de ressort en secteur inférieur - 8 mbar.
- Utiliser un matériau d'étanchéité approuvé.



## 4 VÉRIFIER L'ÉTANCHÉITÉ

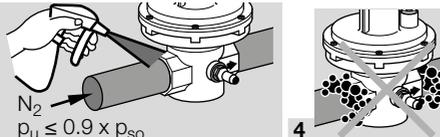
### ⚠ AVERTISSEMENT

Le gaz fuit.

– Dès que les compartiments gaz sont ouverts, vérifier leur étanchéité.

1 Fermer la conduite à l'entrée et à la sortie.

2 Appliquer lentement la pression amont  $p_u$  ( $p_u \leq 0,9 \times p_{so}$ , voir plaque signalétique).

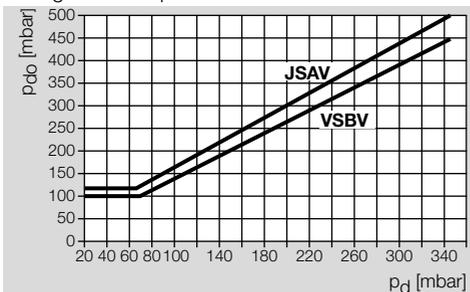


3  $p_u \leq 0,9 \times p_{so}$

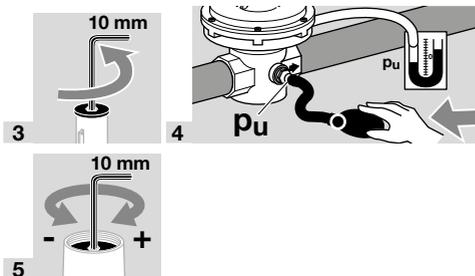
4

## 5 CHANGER LA PRESSION DE DÉCHARGE $p_{so}$

1 Sélectionner la pression de décharge  $p_{so}$  correspondant à la pression aval  $p_d$  du régulateur de pression.



2 Fermer le robinet à boisseau sphérique en amont de la vanne VSBV.



→ Ajuster la pression de décharge en s'assurant que la vanne est encore étanche en présence de la pression de décharge demandée.

6 Remettre le capuchon avec le joint d'étanchéité et le serrer avec une clé mâle à six pans.

7 Obturer la prise de pression.

8 Ouvrir le robinet à boisseau sphérique.

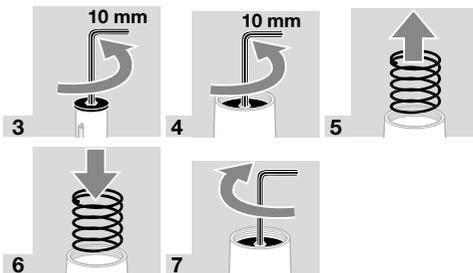
→ Le robinet à boisseau sphérique doit être ouvert pendant le fonctionnement.

9 Mentionner distinctement la valeur ajustée de la pression de décharge  $p_{so}$  sur la plaque signalétique.

## 6 REMPLACER LE RESSORT

1 Choisir un ressort correspondant à la gamme de pression de décharge, voir page 5 (12 Tableau de ressorts).

2 Fermer le robinet à boisseau sphérique en amont de la vanne VSBV.



8 Régler la pression de décharge  $p_{so}$  souhaitée, voir page 3 (5 Changer la pression de décharge  $p_{so}$ ).

9 Prendre l'étiquette adhésive correspondante du sachet et la coller au-dessous de la plaque signalétique de la vanne VSBV.

10 Mentionner distinctement la valeur ajustée de la pression de décharge  $p_{so}$  sur la plaque signalétique.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Le gaz fuit.

Le dôme de ressort est relié à la sortie.

– La sortie ne pourra être reliée qu'à une conduite de purge.

## 7 MAINTENANCE

Pour assurer un fonctionnement sans défaut : contrôler chaque année le bon fonctionnement et l'étanchéité de la vanne de décharge et tous les semestres en cas d'utilisation de biogaz, voir page 3 (4 Vérifier l'étanchéité).

→ Sélectionner une pièce de rechange : voir [www.partdetective.de](http://www.partdetective.de).

→ Après l'ouverture d'un compartiment gaz, vérifier son fonctionnement et son étanchéité, voir page 3 (4 Vérifier l'étanchéité).

## 8 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### 8.1 Conditions ambiantes

Givrage, condensation et buée non admis dans et sur l'appareil.

Éviter les rayons directs du soleil ou les rayonnements provenant des surfaces incandescentes sur l'appareil. Tenir compte de la température maximale ambiante et du fluide !

Éviter les influences corrosives comme l'air ambiant salé ou le  $SO_2$ .

L'appareil ne doit être entreposé/monté que dans des locaux/bâtiments fermés.  
Température ambiante et du fluide : -15 à +60 °C (5 à 140 °F).

Une utilisation permanente dans la plage de température ambiante supérieure accélère l'usure des matériaux élastomères et réduit la durée de vie (contacter le fabricant).

Température d'entreposage et de transport : -15 à +40 °C (5 à 104 °F).

L'appareil n'est pas conçu pour un nettoyage avec un nettoyeur haute pression et/ou des détergents.

## 8.2 Caractéristiques mécaniques

Types de gaz : gaz naturel, gaz de ville, gaz de déchetterie, GPL (gazeux) (fluides de group 1 selon la directive 2014/68/UE), hydrogène et biogaz (0,02 % vol. H<sub>2</sub>S maxi.). Le gaz doit être sec dans toutes les conditions de température et sans condensation.

Pression amont p<sub>u</sub> : jusqu'à 4 bar.

Groupe de pression de réponse : AG 10.

Corps de vanne : aluminium,

siège et tige de vanne : aluminium,

membrane : Perbunan,

clapet de vanne : NBR.

Taraudage : Rp 1 selon ISO 7-1.

Poids : 1,6 kg.

## 9 DURÉE DE VIE PRÉVUE

Cette indication de la durée de vie prévue se fonde sur une utilisation du produit conforme à ces instructions de service. Lorsque la limite de durée de vie prévue est atteinte, les produits relevant de la sécurité doivent être remplacés.

Durée de vie prévue (par rapport à la date de fabrication) selon DIN 33821 pour VSBV 25 : 15 ans.

De plus amples explications sont données dans les réglementations en vigueur et sur le portail Internet de l'Afecor ([www.afecor.org](http://www.afecor.org)).

Cette procédure s'applique aux installations de chauffage. Respecter les prescriptions locales relatives aux équipements thermiques.

## 10 LOGISTIQUE

### Transport

Protéger l'appareil contre les dégradations extérieures (coups, chocs, vibrations).

Température de transport : voir page 3 (8 Caractéristiques techniques).

Les conditions ambiantes décrites s'appliquent au transport.

Signaler immédiatement tout dommage de transport sur l'appareil ou son emballage.

Vérifier la composition de la livraison.

### Entreposage

Température d'entreposage : voir page 3 (8

Caractéristiques techniques).

Les conditions ambiantes décrites s'appliquent à l'entreposage.

Durée d'entreposage : 6 mois avant la première utilisation dans l'emballage d'origine. Si la durée d'entreposage devait être allongée, la durée de vie s'en trouverait réduite d'autant.

### Emballage

L'élimination des emballages se fait dans le respect des prescriptions locales.

### Mise au rebut

Les composants doivent faire l'objet d'une élimination séparée conformément aux prescriptions locales.

## 11 CERTIFICATIONS

### 11.1 Télécharger certificats

Certificats, voir [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com)

### 11.2 Déclaration de conformité



En tant que fabricant, nous déclarons que les produits VSBV 25 avec le numéro de produit CE-0085AP0151 répondent aux exigences des directives et normes citées.

Directives :

- 2014/68/EU – PED
- 2011/65/EU – RoHS II
- 2015/863/EU – RoHS III

Règlement :

- (EU) 2016/426 – GAR

Normes :

- DIN 33821

Le produit correspondant est conforme au type éprouvé.

La fabrication est soumise au procédé de surveillance selon le règlement (EU) 2016/426 Annex III et selon la directive 2014/68/EU Annexe III Module D1. Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de conformité.

Elster GmbH

### 11.3 Certification UKCA



Gas Appliances (Product Safety and Metrology etc. (Amendment etc.) (EU Exit) Regulations 2019)  
DIN 33821

### 11.4 Union douanière eurasiatique



Les produits VSBV 25 correspondent aux spécifications techniques de l'Union douanière eurasiatique.

### 11.5 Règlement REACH

L'appareil contient des substances extrêmement préoccupantes qui figurent sur la liste des substances candidates du règlement européen REACH N° 1907/2006. Voir Reach list HTS sur le site [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

### 11.6 RoHS chinoise

Directive relative à la limitation de l'utilisation de substances dangereuses (RoHS) en Chine. Tableau de publication (Disclosure Table China RoHS2) scanné, voir certificats sur le site [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

## 12 TABLEAU DE RESSORTS

Gamme de pression de décharge [mbar]	Marquage	N° réf.
20 – 40	rouge	75441805
35 – 50	jaune	75441806
45 – 75	vert	75441807
70 – 170*	bleu	75441808
165 – 330	noir	75441809
320 – 500	blanc	75441810

\* Ressort standard

## POUR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

La gamme de produits Honeywell Thermal Solutions comprend Honeywell Combustion Safety, Eclipse, Exothermics, Hauck, Kromschöder et Maxon. Pour en savoir plus sur nos produits, rendez-vous sur [ThermalSolutions.honeywell.com](https://ThermalSolutions.honeywell.com) ou contactez votre ingénieur en distribution Honeywell.

Elster GmbH  
Strotheweg 1, D-49504 Lotte  
T +49 541 1214-0  
[hts.lotte@honeywell.com](mailto:hts.lotte@honeywell.com)  
[www.kromschroeder.com](http://www.kromschroeder.com)

Direction centrale assistance en exploitation tous pays :  
T +49 541 1214-365 ou -555  
[hts.service.germany@honeywell.com](mailto:hts.service.germany@honeywell.com)

Traduction de l'allemand  
© 2023 Elster GmbH

**Honeywell**  
**krom**  
**schroder**